

補編



国家出版基金项目

# 中國佛教 版畫全集

中國書畫出版社



# 中國佛教版畫全集

補編・第四卷

翁連溪 李洪波 主編



## 第四卷 叙錄

本卷所收爲明弘治（一四八八—一五〇五）至萬曆七年（一五七九）佛教版畫文獻十四種。

明代是《佛頂心大陀羅尼經》刻印最興盛的時期，《補編》第二卷叙錄已有描述。本卷收入的五個版本，刻印年代明確，分別刊于弘治四年（一四九一）、弘治八年（一四九五）、正德九年（一五一四）、嘉靖二十年（一五四一）、嘉靖三十六年（一五五七），全部爲經摺裝。除正德九年本採用圖文穿插的版式，其它四種都是常見的上圖下文形式。

統治階級的好惡對佛教的興衰起着決定性的作用，尤其是最高統治者——皇帝，可以說佛教這隻小舟在歷史上隨着統治階級這股大水載沉載浮。明代的最高統治者皇帝除了明世宗是明顯的佞道抑佛的，其他的皇帝大都是支持或者至少不反對佛教。以他們爲首的明代宮廷在佛教的發展上發揮了至關重要的作用。除此之外，宦官和后妃也是不可忽視的兩大群體，由于他們特殊的境遇和空虛的心境，使他們極容易把精神寄托于宗教，尤其是佛教。他們在寺廟建設、施刻佛經等方面的巨大投入成爲當時佛教保持發展和興盛的重要力量。在這兩個群體集中的南北二京，他們修建了大量的寺廟，尤其是宦官。明人王廷相《西山行》詩謂：『西山三百七十寺，正德年中內臣作。華緣海會走都人，碧構珠林照城郭。』（何孝榮《明代宦官與佛教信仰》）以此描繪正德時北京內臣修建佛寺之多，之華麗。由于被委以宣命、守備、鎮守、市舶、監倉、守陵、監軍、采辦、礦監、稅使等職，明代宦官遍布全國，在駐地建造佛寺也成爲理所當然之事。鎮守遼東太監，王彥『在邊三十餘年』，『曰普陀、端寂、興福、天寧、仙寧五寺，則重建者也。曰雙峰、福田、玉泉、崇興、普慈，則新創賜名者』。在施刻佛經這方面，他們也是不遺餘力。而且因他們擁有雄厚的財力和優越的刻印條件，所以施印佛經的數量較大，刻印的質量佳，爲後世留下了不少珍品，成爲文物收藏和學術研究的熱點。附刻于其中的版畫也普遍精美，是版畫藝苑中公認的精品。

本卷收錄內容中，有五種是后妃所刻，分別爲弘治八年（一四九五）秦王妃廖氏施刻《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》一種，嘉靖三十六年（一五五七）德妃張氏施刻《出相佛頂心大陀羅尼經》一種，明神宗生母慈聖皇太后萬曆二年（一五七四）施刻《地藏經贊》、萬曆四年（一五七六）施刻《大方便佛報恩經》、萬曆七年（一五七九）刻《大明仁孝皇后夢感佛說第一希有大功德經》各一種。另有宦官刻經一種，嘉靖二十六年（一五四七）內府司設監太監趙惠施刻《金剛般若波羅蜜經》。

明世宗朱厚熹是歷史上與宋徽宗趙佶齊名的好道皇帝，他抑制佛教，曾在即位之初，『先毀宮中佛像，凡百九十六座；更

用趙璜之言，一夜中命破壞京師寺院，悉除禁中佛殿』（蔣維喬著《中國佛教史》），先後三次下令封閉京師戒壇（何孝榮撰《明代宦官與佛教信仰》）。在這樣一個時期，明世宗的枕邊人德妃張氏和地位不低的太監趙惠却施刻佛經，說明當時宮廷中並沒有禁絕佛教。慈聖皇太后是明代后妃崇佛的代表性人物，有人也對此作專門的研究，對其在明萬曆以後為佛教的復興作出的貢獻進行了論述。甚至有學者認為她信佛的原因不僅是出于個人愛好，而是上升到了政治的層面。刻印佛經是她崇佛的一個主要證明。她不但刻印單經，還有大部頭經藏刻印，本版畫集收錄的不過是九牛一毛而已。就收錄的這些版畫的精美程度判斷，可以看出她施刻佛經有較高的水準。但是由于信息的局限，編者無法知道刻經活動是內府還是宮外，更多相關研究，祇待讀者深入挖掘了。

除上面介紹的幾部經典外，本卷收錄的兩個同函疑偽經《佛說觀音救苦經》《佛說正教血盆經》，是現存同名經典中較早刻本，刊刻牌記信息翔實完整，故此版本在雲南佛教歷史上具有非常珍貴的史料價值。至于其餘零散版畫，由于篇幅有限，不再詳細論述。

# 第四卷 目錄

叙錄

佛頂心陀羅尼經 明・弘治

卷首扉畫

卷首扉畫之局部

牌記

卷上插圖及內文

卷中插圖及內文

卷下插圖及內文

牌記及護法韋馱

出相佛頂心大陀羅尼經 明・弘治

卷首扉畫

卷上插圖及內文

卷中插圖及內文

卷下插圖及內文

荷葉牌記

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品 明・弘治

卷首扉畫及牌記

插圖及內文

牌記及護法韋馱

佛頂心陀羅尼經 明・正德

卷上插圖及內文

卷中插圖及內文

卷下插圖及內文

荷葉牌記及護法韋馱

佛頂心陀羅尼經 明・嘉靖

卷首扉畫

卷上插圖及內文

卷中插圖及內文

卷下插圖及內文

荷葉牌記

護法韋馱

藥師琉璃光如來本願功德經 明・嘉靖

卷首扉畫及牌記

內文

荷葉牌記及護法韋馱

金剛般若波羅蜜經 明・嘉靖

護法韋馱

牌記

佛說觀音救苦經 佛說正教血盆經 明・嘉靖

《佛說觀音救苦經》扉畫

《佛說觀音救苦經》內文及荷葉牌記

《佛說正教血盆經》扉畫

《佛說正教血盆經》荷葉牌記及護法韋馱

出相佛頂心大陀羅尼經 明・嘉靖

卷首扉畫及牌記

卷上插圖及內文

卷中插圖及內文

卷下插圖及內文

|                         |     |          |     |
|-------------------------|-----|----------|-----|
| 牌記及護法章馱                 | 一九一 | 拔毛變刀挑剥虎皮 | 二二六 |
| 慈悲道場懺法 明                |     | 藏問行者師徒趨程 | 二二七 |
| 卷首扉畫及牌記                 | 一九二 | 行者到莊三藏投宿 | 二二八 |
| 卷首扉畫之局部                 | 一九四 | 老者盤問悟空回答 | 二二九 |
| 校正重刊慈悲道場懺法序             | 一九五 | 五行山下石壓猿猴 | 二二〇 |
| 內文                      | 一九六 | 三藏叙話老者攀宗 | 二二一 |
| 地藏經贊 明・萬曆               |     | 行者討水師徒洗浴 | 二二二 |
| 卷首扉畫及牌記                 | 一九八 | 行者借針三藏賜衣 | 二二三 |
| 內文、荷葉牌記及護法章馱            | 一九九 | 三藏行者二人趨路 | 二二四 |
| 大方便佛報恩經 明・萬曆            |     | 土神托夢令放三藏 | 二二五 |
| 卷七內文                    | 二〇〇 | 玉真觀中師徒浴體 | 二二六 |
| 御製牌記及護法章馱               | 二〇一 | 無底船中三藏脫胎 | 二二七 |
| 大明仁孝皇后夢感佛說第一希有大功德經 明・萬曆 |     | 如來分付唐僧領經 | 二二八 |
| 序                       | 二〇二 | 經卷無字三藏啼哭 | 二二九 |
| 御製聖母印施佛藏經跋及護法章馱         | 二〇四 | 唐僧步雲回轉東土 | 二三〇 |
| 鼎鑊全像唐三藏西游釋厄傳 明          |     | 三藏師徒跌下天河 | 二三一 |
| 五行火山沙含大界                | 二〇六 | 師徒難滿浸濕經卷 | 二三二 |
| 伯欽呼衆山叫看猿                | 二〇七 | 太宗下樓望接經卷 | 二二三 |
| 三藏下山猿猴手招                | 二〇八 | 太宗問由藏訴苦難 | 二三四 |
| 鬚邊拔草三藏詰猴                | 二〇九 | 宗建功果藏回雷音 | 二三五 |
| 猿猴求救三藏名滿                | 二一〇 | 如來登壇諸神謝經 | 二三六 |
| 祝告天地萬道金光                | 二一一 |          |     |
| 三藏揭帖山崩地裂                | 二一二 |          |     |
| 悟空投拜三藏取名                | 二一三 |          |     |
| 伯欽三藏兩人辭別                | 二一四 |          |     |
| 猛虎當道行者打虎                | 二一五 |          |     |

【佛頂心陀羅尼經】

明弘治四年（一四九一）刻本。

經摺裝，三卷，一冊，上下雙邊。

存卷高三十五點二厘米，寬十二點三厘米；框高二十七點五厘米。

卷首繪刻水月觀音像三摺，其後附龍牌一摺。龍牌後接經文，上圖下文版式，畫面依據經文繪刻，相連不斷，直至經末。經末兩摺，一摺為龍牌，上刻「大明弘治四年九月二十四日製」題記一行，最末一摺為護法韋馱像。

下圖為卷首扉畫。



【佛頂心陀羅尼經】

卷首扉畫之局部





聖德宏深  
雨暘順序  
慧日舒長  
佛圖廣大

世道清泰  
木稼豐登  
法雲覆滿  
海宇晏安



佛頂心陀羅尼經卷上  
爾時觀世音菩薩而白  
釋迦牟尼佛言。是我前  
身不可思議福德因緣。  
欲令利益一切衆生。起  
大悲心。能斷一切繫縛。  
能滅一切怖畏。一切衆  
生蒙此威神。悉能離苦  
解脫。爾時觀世音菩薩  
重白釋迦牟尼佛言。我  
今欲為苦惱衆生。說消  
除災厄。臨難救苦衆生。



陀羅尼法。以用救拔一切受苦衆生。能除一切疾病。滅除惡業重罪。成就一切諸善智。速能滿足一切心願。利益安樂一切衆生。煩惱障閉。唯願慈悲。哀愍聽許。爾時釋迦牟尼佛言。汝大慈悲。宜應速說。時觀世音菩薩從法座起。合掌正立。即說姥陀羅尼曰。那謨喝囉合怛那怛



從法座起  
說陀羅尼

囉夜耶 那謨阿唎耶

婆路咭帝 攝伐囉

耶 菩提薩埵跋耶

摩訶薩埵跋耶 摩訶

迦 嚧呢迦耶 但致

他 阿鉢陀 阿致陀

跋唎跋帝 埵醯夷

醯 跢姪他 薩婆陀

羅尼曼茶囉耶 埵醯

夷醯鉢囉 磨輸馱菩

跢耶 唵 薩婆斫菟

伽耶 陀羅尼因地唎



帝 攝伐囉耶 薩婆  
咄瑟吒烏 訶耶弥

薩婆訶

尔時觀世音菩薩說此  
陀羅尼已。十方世界皆  
大震動。天雨寶華。繽紛  
亂下。為供養此陀羅尼  
名。薄伽梵蓮花手。自在  
心王印。若有善男子善  
女人。得聞此祕密神妙  
章句。一塵耳根身中所  
有百千萬罪。悉皆消滅。



此陀羅尼能滅十惡五  
逆。誹謗闡提。非法說法。  
或於三寶師主父母前。  
起憍慢心。或世世造業。  
殺生害命。或三朝滿月。  
嫁女婚男。橫殺衆生。犯  
無邊大罪。在於己身。終  
日冥冥。不知不覺。天不  
容地。不載千佛出世。不  
通懺悔。處者如是之人。  
捨此一報身。當墮落阿  
鼻無間地獄中。受其苦。



經八萬大劫受罪永無  
出期若有慈順男子  
人欲報父母深恩者  
見此佛頂心陀羅尼  
文字章句能請人書  
寫受持讀誦每日於  
晨朝向佛前燒香誦  
念此陀羅尼經如是  
之人終不墮於地獄  
中受罪乃至到百年  
命盡臨欲終時心不  
散亂見十方聖衆菩  
薩各持花臺幡蓋猶



如轉輪霞光滿室來迎  
是人往生淨國諸大菩  
薩舒金色手摩頂受記  
口稱善哉善哉善男子  
善女人。生我國中護如  
眼睛。愛惜不已。此陀羅  
尼功德無量。何況有人  
見聞書寫受持供養。其  
福不可稱量。若復有一  
切女人。厭女人身。欲得  
成男子身者。至到百年  
捨命之時。要往生西方